

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (I-Għaxar Awla) tal-10 ta' Lulju 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Berlin – il-Ġermanja) – Naime Dogan vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-138/13) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Protokoll Addizzjonali — Artikolu 41(1) — Dritt ta' residenza tal-membri tal-familja ta' ċittadini Torok — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tehtieġ il-prova ta' konossenzi lingwistiċi bażiċi għall-membri tal-familja li jixtieq jidhol fit-territorju nazzjonali — Ammissibbiltà — Direttiva 2003/86/KE — Riunifikazzjoni tal-familja — Artikolu 7(2) — Kompatibbiltà)

(2014/C 315/15)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Naime Dogan

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Dispożittiv

L-Artikolu 41(1) tal-Protokoll Addizzjonali, iffirmat fit-23 ta' Novembru 1970 fi Brussell u konkluż, approvat u kkonfermat fisem il-Komunità Ekonomika Ewropea bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2760/72, tad-19 ta' Diċembru 1972, li jikkonkludi l-Protokoll Addizzjonali u l-Protokoll Finanzjarju ffirmat fit-23 ta' Novembru 1970 u mehmuz mal-Ftehim li jwaqqaf Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u li jikkonċerna l-miżuri li għandhom jittiehdu għall-implimentazzjoni tagħhom, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-klawżola ta' "standstill" stabbilita f'din id-dispożizzjoni tipprekludi miżura tad-dritt nazzjonali, introdotta wara d-dhul fis-seħh tal-imsemmi protokoll addizzjonali fl-Istat Membru kkonċernat, li timponi fuq l-konjuġi ta' ċittadini Torok residenti fl-imsemmi Stat Membru, li jixtiequ jidhlu fit-territorju ta' dan l-Istat għar-riunifikazzjoni tal-familja, il-kundizzjoni li jipproduċu prova bil-quddiem tal-kisba ta' konossenzi lingwistiċi bażiċi tal-lingwa uffiċjali ta' dan l-Istat Membru.

⁽¹⁾ ĠU C 171, 15.06.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-17 ta' Lulju 2014 – Reber Holding GmbH & Co. KG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Wedl & Hofmann GmbH

(Kawża C-141/13 P) ⁽¹⁾

(Appell — Trade mark Komunitarja — Trade mark figurattiva Walzer Traum — Oppożizzjoni mill-proprietarju tat-trade mark verbali nazzjonali Walzertraum — Kunċett ta' użu ġenwin mit-trade mark — Assenza ta' tehid inkonsiderazzjoni tad-deċiżjonijiet preċedenti — Prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament)

(2014/C 315/16)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Reber Holding GmbH & Co. KG (rappreżentanti: O. Spuhler u M. Geitz, Rechtsanwälte)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, agent), Wedl & Hofmann GmbH (rappreżentant: T. Raubal, Rechtsanwalt)

Dispożittiv

- 1) L-appell huwa miċhud.
- 2) Reber Holding GmbH & Co. KG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C ##, ##.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-17 ta' Lulju 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour administrative d'appel de Lyon – Franza) – Maurice Leone, Blandine Leone vs Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

(Kawża C-173/13) ⁽¹⁾

(Politika soċjali — Artikolu 141 KE — Ugwaljanza tar-remunerazzjonijiet bejn haddiema nisa u haddiema rġiel — Irtirar antiċipat bl-ghoti immedjat tal-pensjoni — Akkreditazzjoni għall-finijiet tal-kalkolu tal-pensjoni — Vantaġġi li minnhom jibbenefikaw essenzjalment l-uffiċjali nisa — Diskriminazzjonijiet indiretti — Ġustifikazzjoni oġġettiva — Rieda reali li jintlahaq l-għan allegat — Koerenza fl-implementazzjoni — Artikolu 141(4) KE — Miżuri intiżi li jikkompensaw għal żvantaġġi fil-karriera professjonali tal-haddiema nisa — Inapplicabbiltà)

(2014/C 315/17)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour administrative d'appel de Lyon

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Maurice Leone, Blandine Leone

Konvenuti: Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 141 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, hlief sabiex tkun tista' tiġi ġġustifikata minn fatturi oġġettivi li ma jkunux relatati ma' diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, bħalma huwa għan leġittimu ta' politika soċjali, u sabiex tkun tista' tiggarantixxi l-għan invokat u neċessarju għal dan l-iskop, li jirrikjedi li din tkun tirrispondi verament għar-rieda li dan tal-aħhar jintlahaq u li dan jiġi implementat b'mod koerenti u sistematiku f'dik il-perspettiva, sistema ta' akkreditazzjoni ta' pensjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali tohloq diskriminazzjoni indiretta fil-qasam tar-remunerazzjoni bejn haddiema nisa u haddiema rġiel kuntrarja għal dan l-artikolu.
- 2) L-Artikolu 141 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, hlief sabiex tkun tista' tiġi ġġustifikata minn fatturi oġġettivi li ma jkunux relatati ma' diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, bħalma huwa għan leġittimu ta' politika soċjali, u sabiex tkun tista' tiggarantixxi l-għan invokat u neċessarju għal dan l-iskop, li jirrikjedi li din tkun tirrispondi verament għar-rieda li dan tal-aħhar jintlahaq u li dan jiġi implementat b'mod koerenti u sistematiku f'dik il-perspettiva, sistema ta' rtirar antiċipat bl-ghoti immedjat tal-pensjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tohloq diskriminazzjoni indiretta fil-qasam tar-remunerazzjoni bejn haddiema nisa u haddiema rġiel kuntrarja għal dan l-artikolu.
- 3) L-Artikolu 141(4) KE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jiffurmawx parti mill-miżuri msemmija f'din id-dispożizzjoni miżuri nazzjonali, bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li kulma jagħmlu huwa li jippermettu lill-haddiema kkonċernati li jibbenefikaw minn irtirar antiċipat bl-ghoti immedjat tal-pensjoni u li jagħtuhom akkreditazzjoni ta' anzjanità mal-irtirar tagħhom, mingħajr ma jipprovdu rimedju għall-problemi li jistgħu jiltaqgħu magħhom matul il-karriera professjonali tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 171, 15.06.2013.